Indicazioni sulla direttiva VDI 6022 / Notes on the VDI 6022 guideline

Applicazione della VDI 6022 nella ventilazione residenziale

La direttiva VDI (Verein Deutscher Ingenieure) 6022 *“Requisiti igienici per impianti e apparecchiature di ventilazione e climatizzazione”* non è una norma giuridicamente vincolante né possiede validità generale. Non è quindi automaticamente obbligatoria. L’applicazione della VDI 6022 deve essere concordata contrattualmente in ciascun singolo caso affinché sia vincolante.

Nella VDI 6022 vengono descritti i cosiddetti *“impianti RLT”* (impianti di trattamento aria), destinati al condizionamento dell’aria ambiente, ossia all’adattamento di temperatura e umidità. Il termine *“condizionamento”* implica che l’aria venga trattata attivamente, ad esempio tramite filtrazione, umidificazione o deumidificazione. Gli impianti RLT sono apparecchiature centralizzate o decentralizzate che hanno la capacità di raffreddare, riscaldare o trattare igienicamente l’aria dell’ambiente.

I sistemi di ventilazione residenziale, invece, nella maggior parte dei casi non rientrano in questa definizione, poiché servono allo scopo di fornire aria fresca e di rimuovere l’umidità. Questi sistemi sono progettati principalmente per convogliare aria esterna pulita all’interno e per espellere aria umida o inquinata verso l’esterno. Il loro obiettivo principale è garantire un afflusso continuo di aria fresca e ridurre il carico di umidità negli ambienti interni. Ciò è particolarmente importante negli edifici ben isolati e a tenuta d’aria, per prevenire la formazione di muffa e danni da umidità.

La VDI 6022 non è pertanto applicabile a nessun sistema di ventilazione della LUNOS.

A causa di queste diverse finalità, i requisiti igienici per i sistemi di ventilazione residenziale sono generalmente meno severi rispetto a quelli per gli impianti RLT. Per i sistemi di ventilazione residenziale gli aspetti igienici sono trattati “in alternativa” alla VDI 6022, ad esempio nella norma DIN 1946-6. Questa norma descrive i requisiti per la progettazione e l’esercizio dei sistemi di ventilazione residenziale, considerando anche aspetti igienici. Se devono essere rispettati requisiti igienici più elevati, raccomandiamo l’applicazione della DIN 1946-6 e, se necessario, la considerazione della cosiddetta *“H-Kennzeichnung”*.

Un altro aspetto importante riguarda la base legale per i sistemi di ventilazione residenziale. Secondo le normative edilizie dei Länder, tutti i sistemi di ventilazione e i loro componenti destinati alla ventilazione residenziale (o alla ventilazione di edifici simili ad abitazioni come hotel, uffici) devono possedere una cosiddetta autorizzazione generale all’uso edilizio (*abZ*) del DIBt (Deutsches Institut für Bautechnik). Per ottenere questo documento è necessario dimostrare diverse proprietà del prodotto e dei materiali. Tra queste rientrano anche i requisiti igienici per i dispositivi di ventilazione e i loro componenti. Se un sistema di ventilazione possiede un’autorizzazione del DIBt, sono dimostrati e soddisfatti anche tutti i requisiti fondamentali in materia di igiene.

È importante sottolineare che l’*abZ* è valida solo per il prodotto specifico e per l’applicazione prevista. Se il sistema di ventilazione o la situazione di installazione cambiano, può essere necessario richiedere nuovamente l’autorizzazione o farla adattare.

Contattateci direttamente in caso di domande.
Siamo lieti di aiutarvi.

Il vostro team LUNOS

info@lunos.it www.lunos.it

Indicazioni sulla direttiva VDI 6022 / Notes on the VDI 6022 guideline

Application of VDI 6022 in home ventilation

The VDI (Association of German Engineers) guideline 6022 "Hygiene requirements for ventilation and air-conditioning systems and appliances" is not a legally binding regulation or has no general validity. The VDI 6022 must be contractually agreed for application in each individual case in order to be binding.

VDI 6022 describes so-called "RLT systems" (ventilation and air conditioning systems), which serve the purpose of conditioning the room air, i.e. for the adjustment of temperature and humidity. The term "conditioning" implies that the air is actively processed, whether by filtration, humidification or dehumidification. HVAC systems are centralized or decentralized devices that have the ability to cool, heat or otherwise hygienically treat air in a room.

Residential ventilation systems, on the other hand, do not fall under this definition in most cases, as they serve the purpose of supplying fresh air or removing moisture. These systems are primarily designed to supply fresh outside air to interior rooms and to remove humid or polluted air to the outside. Their primary aim is to ensure a continuous supply of fresh air and to minimize the moisture load indoors. This is particularly important in well-insulated and airtight buildings to prevent the formation of mold and moisture damage.

The VDI 6022 is therefore not applicable to any LUOS ventilation systems.

Due to these different objectives, the hygiene requirements for home ventilation systems are generally less stringent than for HVAC systems. For home ventilation systems, hygienic aspects are dealt with and described "as a substitute" for VDI 6022, e.g. in DIN 1946-6. This standard describes requirements for the planning and operation of home ventilation systems, whereby hygienic aspects are also taken into account. If increased hygiene requirements are to be taken into account, we recommend the application of DIN 1946-6 and, if necessary, consideration of the so-called "H marking".

Another important aspect concerns the legal basis for home ventilation systems. According to the state building regulations, all ventilation systems and their components for home ventilation (or ventilation of buildings similar to living spaces, e.g. hotels, offices) must, without exception, have a so-called general building authority approval (abZ) from the DIBt (German Institute for Building Technology). As a basic requirement for obtaining this document, various product and material properties must be verified. Hygienic requirements are also placed on the ventilation units and their components. If a ventilation system has an "approval" from the DIBt, all basic hygiene requirements are also proven and fulfilled.

It is important to note that the abZ is only valid for the specific product and the intended application. If the ventilation system or the installation situation changes, it may be necessary to reapply for approval or have it adapted.

Your Lunos team

E495 10.24